



Uniunea Europeană

Ministerul Administrației și

Internelor



Inspectoratul General
pentru Imigrări

Ministerul Administrației și

Internelor



Direcția Generală Afaceri
Europene și Relații
Internaționale



RAPORT Seminar local București Proiect *Migrant in România interculturală*

Descrierea generală

Scop și obiective

Dezvoltarea mecanismului de consultare prin realizarea unei comunicari directe între membri ai comunităților de RTT, reprezentanți ai autorităților locale și ai societății civile locale.

Data și locul: 28 martie 2013, București

Participanți (32): Dintre comunitățile de străini, instituțiile publice și organizațiile non-guvernamentale prezente, amintim:

Comunități de străini

1. Comunitatea arabă
2. Comunitatea basarabească
3. Comunitatea africană

Instituții publice

- Ministerul Muncii, Familiei, Protecției Sociale și Persoanelor Vârstnice – Direcția Ocupare și Direcția Generală de Asistență Socială
- Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București
- Inspectoratul General pentru Imigrări – Direcția pentru Imigrări a Municipiului București
- Ministerul Educației Naționale – Centrul Național pentru Recunoașterea și Echivalarea Diplomelor
- Studenți ai Facultății de Sociologie și Asistență Socială, ai Academiei de Studii Economice

Organizații neguvernamentale

- Organizația Studenților Basarabeni București
- Fundația SOROS
- Asociația Serviciul APEL
- Consiliul Național Român pentru Refugiați
- Fundația ICAR
- Asociația Română pentru Promovarea Sănătății
- Clubul Româno-Arab de Cultură și Presă
- Asociația Novapolis
- Asociația ADIS

Alți invitați relevanți:

- Dna. Laura Ștefănuț – jurnalistă
- Dl. Mazen Rifai – jurnalist ANA-NEWS.ro





Uniunea Europeană

Ministerul Administrației și

Internelor



Inspectoratul General
pentru Imigrări

Ministerul Administrației și

Internelor



Direcția Generală Afaceri
Europene și Relații
Internaționale



Detalierea subiectelor dezbătute

Temele abordate în cadrul seminarului local au fost următoarele:

1. Prezentarea proiectului “Migrant în România Interculturală”, a site-ului www.migrant.ro. A fost diseminat nr. 16 al revistei „Migrant in Romania” și suplimentul Accent Basarabean, precum și alte materiale cu relevanță pentru tema proiectului și a seminarului.
2. Prezentarea activităților mediatorilor interculturali din București (prezentarea grupului și modul de funcționare; analiza situației și a nevoilor actuale ale RTT). Dialog migranți – reprezentanți ai instituțiilor publice și societății civile în scopul găsirii de soluții pentru a putea răspunde nevoilor de integrare ale RTT.
3. Prezentarea unor materiale media realizate în scopul informării privind situația imigranților în societatea românească. Relatarea experienței realizării acestora și demararea unor discuții deschise între invitați și participanții la seminar–dna. Laura Ștefănuț, jurnalist.
4. Accesul străinilor la asistență și protecție socială–dna. Roxana Marin, Șef Serviciu Anchete Sociale, Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București.



Dintre probleme ridicate în discuție și soluții generate enumerăm

| <i>Nevoia identificată</i> | <i>Posibile sugestii pentru rezolvare</i> | <i>Persoană / Grup de persoane vizate pentru rezolvarea ei</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Traducerea informațiilor relevante pentru străini în limbi de circulație internațională, în cadrul instituțiilor publice | Reprezentantul Consiliului Național pentru Recunoașterea și Echivalarea Diplomelor (CNRED) a menționat că pe site-ul instituției există traduse în special informațiile care se referă la recunoașterea și echivalarea diplomelor în scop de studii, acest lucru și deoarece în cazul migranților în scop de muncă angajatorul se ocupă de formalități, iar acesta este în special român. A fost lansat apelul de a colabora cu ONG-uri care sprijină procesul de integrare a migranților în societatea românească, în scopul traducerii informațiilor relevante de pe site-ul CNRED. | Recomandare către ONG-uri, membri ai comunităților de străini |



Uniunea Europeană

Ministerul Administrației și

Internele



Inspectoratul General
pentru Imigrări

Ministerul Administrației și

Internele



Direcția Generală Afaceri
Europene și Relații
Internaționale



| | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Asistența oferită solicitanților de azil (sprijin financiar, servicii de cazare, acces pe piața muncii, acces la cursuri de limba română, acces la servicii de sănătate) nu acoperă în mod adecvat nevoile acestora</p> | <p>Ajutorul financiar primit de solicitanții de azil este insuficient pentru asigurarea unui trai decent. Condițiile de cazare din centru ar avea nevoie de o îmbunătățire (reprezentanții comunităților de străini au făcut referire la Centrul de cazare din București), cu precizarea că menținerea unui anumit grad de igienă este dependent de activitatea de gospodărire în comun.</p> | <p>Recomandare către instituțiile publice</p> |
| <p>Nevoia de sprijin în ceea ce privește înscrierea și continuarea studiilor în învățământul de stat românesc a minorilor cu dublă cetățenie (română-siriană) care au ajuns în România în ultima perioadă pe fondul conflictelor din Siria, în lipsa cunoștințelor de limba română</p> | <p>Reprezentantul comunității siriene a punctat faptul că mulți dintre acești copii nu cunosc limba română și ar avea nevoie de sprijin direct. De asemenea, mulți nu știu cui să i se adreseze pentru a fi preluați în sistemul de învățământ românesc. Reprezentanții ONG-urilor participante au adus în discuție cazuri concrete privind situația copiilor cu dublă cetățenie româno-siriană, înscriși în școlile publice românești, precizând că există școli care încearcă să sprijine acești copii în mod direct pentru învățarea limbii. Au fost prezentate și cazuri în care copiii au fost preluați de instituții de învățământ înainte de finalizarea procedurii de recunoaștere a studiilor finalizate în Siria pentru aprofundarea cunoștințelor de limba română.</p> | <p>Către migranți a fost lansat apelul de a informa autoritățile locale despre existența acestor cazuri. Către autoritățile publice din domeniul educației se va realiza o informare directă astfel încât să se găsească soluții și resurse de sprijinire a acestor copii.</p> |
| <p>Necesitatea oferirii unor informații de bază (drepturi, obligații, oportunități, resurse etc.) la venirea în România, traduse în limba arabă, mai ales că în ultima perioadă au sosit foarte mulți migranți din Siria, pe fondul conflictelor din țara de origine (problemă menționată de reprezentant al comunității siriene)</p> | <p>Elaborarea de astfel de materiale și traducerea de membri/traducători nativi de limba arabă, pentru a se asigura o interpretare corectă a informației și diseminarea timpurie către migranți.</p> | <p>Recomandare către instituții publice, ONG-uri</p> |



Uniunea Europeană

Ministerul Administrației și
Internelor



Inspectoratul General
pentru Imigrări

Ministerul Administrației și
Internelor



Direcția Generală Afaceri
Europene și Relații
Internaționale



Concluziile seminarului

Domnul director Ioan Puhace - Direcția de Imigrări a Municipiului București și-a exprimat disponibilitatea de a colabora astfel încât să se poată găsi soluții la nevoile migranților stabiliți în România. Astfel, domnia sa a lansat apelul de a comunica cu reprezentanții comunităților de migranți în România, pentru a avea o cât mai bună cunoaștere a nevoilor acestora, astfel încât să se poată interveni într-o măsură adecvată.

DI. Iordache–CNRED a lansat, de asemenea, apelul de a comunica în mod direct cu migranții, menționând că multe probleme nu sunt cunoscute de instituțiile abilitate pentru a putea remedia situațiile.

Reprezentanții ONG-urilor participante au mai punctat existența în cadrul sistemului de învățământ românesc a unor confuzii privind statutul diferitelor categorii de străini.

A mai fost precizată și evoluția cadrului legislativ cu privire la integrarea imigranților.

Doamna Laura Ștefănuț, jurnalist, a relatat experiența interacțiunii cu imigranți în România, din perspectivă jurnalistică. Majoritatea materialelor media realizate au vizat imigranțele din Filipine, adesea angajate ca bone. Dintre concluziile realizării acestor materiale pentru presa scrisă dna. Ștefănuț a enumerat: abuzurile din partea angajatorului (reținerea pașaportului, abuzuri fizice, refuzul de a le prelungi contractele de muncă și instalarea statutului de imigrant de ilegal), rolul neclar al agențiilor de plasare, intervenția în special în cazuri extreme a instituțiilor statului, imposibilitatea Inspecției Muncii de a realiza o verificare a condițiilor de muncă deoarece activitatea se desfășoară adesea pe proprietatea privată a angajatorului, lipsa reprezentării prin constituirea de organizații ale bonelor filipineze (în prezent există doar o singură asociație constituită), lipsa informării privind posibilitatea de a depune plângeri atunci când sunt abuzate, cunoașterea insuficientă a drepturilor pe care le au pe parcursul șederii în România. Au mai fost aduse în discuție dependența ONG-urilor de finanțări externe și imposibilitatea de a avea continuitate în sprijinire, în special prin oferirea de consultanță juridică și reprezentare în instanță.

Accesul străinilor la asistență și protecție socială: dna. Roxana Marin a realizat o prezentare a tipurilor de servicii sociale oferite de către Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București, precum și condițiile de acces, categorii de beneficiari, date de contact ale instituțiilor.

Probleme care să vizeze cadrul legislativ și să fie transmise înspre organismele vizate

- Traducerea informațiilor relevante pentru străini în limbi de circulație internațională în cadrul instituțiilor publice.



Uniunea Europeană

Ministerul Administrației și
Internelor



Inspectoratul General
pentru Imigrări

Ministerul Administrației și
Internelor



Direcția Generală Afaceri
Europene și Relații
Internaționale



Considerăm că seminarul a facilitat relaționarea directă între reprezentanții diferitelor comunități de străini, instituțiilor publice și organizațiilor non-guvernamentale, ceea ce poate constitui o premisă atât a unei bune colaborări cât și a unei mai bune cunoașteri a nevoilor migranților stabiliți în România.

În scopul unei bune organizări a seminarului local, facilitatorul local s-a consultat cu mediatorii interculturali din București asupra temelor de discuție și a listei de invitați. În urma acestei consultări au fost transmise invitații către cel puțin acele instituții menționate de mediatorii interculturali.

Planificarea următorului seminar local: Mai - Iunie 2013.

Întocmit de
Georgiana Rentea
Facilitator local
Asociația ADIS București
www.asociatia-adis.ro
georgiana@asociatia-adis.ro

Aprobat de
Romina Matei-Responsabil seminarii locale și naționale
Institutul Intercultural Timișoara
Eugen Gherga-Coordonator proiect
Institutul Intercultural Timișoara